ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 28 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 22 mars 1948 qui porte statut des aumôniers de la force publique, a donné en sa séance du 6 novembre 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e October 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 22 Maart 1948 houdende het statuut van de aalmoezeniers der weermacht, heeft ter zitting van 6 November 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 22 MARS 1948 QUI PORTE STATUT DES AUMONIERS DE LA FORCE PUBLIQUE

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 22 mars 1948 relatif à l'organisation administrative de l'aumônerie de la force publique;

Vu l'arrêté du Régent du 22 mars 1948 qui porte statut des aumôniers de la force publique, notamment l'article 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté du Régent du 22 mars 1948 est remplacé par la disposition suivante :

./.....

"Article 4.- Les candidats sont présentés aux autorités compétentes :

1° pour le culte catholique, par le représentant légal de l'association religieuse établie au Congo et à laquelle ils appartiennent;

2° pour le culte protestant, par le synode de l'Union des églises protestantes évangéliques de Belgique, qui peut, pour le cas de nécessité, déléguer son pouvoir au Conseil protestant du Congo.".

Article 2.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 22 MAART 1948 HOUDENDE HET STATUUT VAN DE AALMOEZENIERS DER WEERMACHT.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo ;

Gelet op het besluit van de Regent van 22 Maart 1948 betreffende de administratieve inrichting van het ambt der aalmoezeniers bij de weermacht ;

Gelet op het besluit van de Regent van 22 Maart 1948 houdende het statuut van de aalmoezeniers der weermacht, namelijk op artikel 4 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 4 van het besluit van de Regent van 22 Maart 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 4.-

De candidaten worden aan de bevoegde overheden voorgedragen :

1° voor de katholieke eredienst, door de wettelijke vertegenwoordiger van de in Congo gevestigde godsdienstige vereniging waartoe zij behoren ;

2° voor de protestantse eredienst, door de synode van de Vereniging der evangelische protestantse kerken van België, die, voor het geval dat zulks nodig is, haar macht aan de Protestantse Raad van Congo overdragen kan.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Koloniën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET. (signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Kolonien.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.